

**Informazioni su VERA 8  
per le alunne e gli alunni**

Le alunne e alunni delle ottave classi parteciperanno a VERA 8. Si tratta di prove in tedesco, matematica e una lingua straniera. Per questi test, tuttavia, non riceverete dei voti. Sulla base dei vostri risultati, la vostra insegnante o il vostro insegnante possono vedere che cosa voi e la vostra classe avete già imparato e dove necessitate ancora di sostegno. Pertanto, è molto importante che vi impegnate nel test.

La vostra insegnante o il vostro insegnante inseriranno in un portale on-line, quali dei compiti avete risolti correttamente e quali non ancora. Tali informazioni saranno inviate all'Istituto regionale per lo sviluppo scolastico. Tuttavia, l'Istituto regionale non otterrà i vostri nomi. Ciò vuol dire che oltre ai vostri insegnanti nessuno verrà a sapere quali risposte avete dato.

Grazie per la tua collaborazione!

**Informazioni su VERA 8  
per i genitori e chi ne fa le veci**

Ogni anno, nelle ottave classi si svolgono a livello federale i test obbligatori di comparazione VERA 8. Anche vostra figlia/vostro figlio vi parteciperà durante questo anno scolastico. La presente informativa vi forniranno delle risposte a domande importanti relative a VERA 8. Ulteriori informazioni si trovano all'indirizzo [www.vera8-bw.de](http://www.vera8-bw.de).

**Che cos'è VERA 8?**

Il test di comparazione VERA 8 vuol essere un'indagine sul livello d'apprendimento raggiunto, con la quale possono essere accertate le competenze acquisite dalle alunne e dagli alunni. La denominazione VERA 8 sta per Test di comparazione nella ottava classe. Tali test analizzano quale livello hanno raggiunto le alunne e gli alunni alla metà della ottava classe sulla loro strada per arrivare agli standard formativi nell'ambito del livello superiore I<sup>1</sup>.

L'attuazione di VERA 8 basa sulla Legge scolastica (art. 114 cpv. 2). Le alunne e gli alunni hanno l'obbligo di parteciparvi.

I compiti del test vengono sviluppati nell'Istituto per lo sviluppo della qualità nell'istruzione (IQB) a Berlino e valgono per tutta la Germania. Ulteriori informazioni in merito si trovano all'indirizzo [www.iqb.hu-berlin.de](http://www.iqb.hu-berlin.de).

Per il compimento nel Land Baden-Württemberg, l'Istituto regionale per lo sviluppo scolastico è stato incaricato dal Ministero di Culto, della gioventù e dello sport.

Il test di comparazione VERA 8 non sarà soggetto a giudizio e non farà parte della valutazione delle prestazioni delle alunne e degli alunni. VERA 8 non è decisivo per l'ulteriore carriera scolastica.

**VERA 8, quando avrà luogo e quali saranno le materie del test?**

VERA 8 esplora sezioni scelte delle materie tedesco e matematica nonché inglese o francese. Di seguito si trovano il piano cronologico e gli ambiti di competenza per l'anno scolastico corrente.

Giornata di prove	Materia	Ambiti di competenza
<b>Mercoledì, 20 febbraio 2019</b>	Tedesco	Ortografia, lettura
<b>Venerdì, 22 febbraio 2019</b>	Lingua straniera (inglese o francese)	Comprensione nell'ascolto, comprensione nella lettura
<b>Martedì, 26 febbraio 2019</b>	Matematica	tutti gli ambiti (numero, misurazione, spazio e forma, nesso funzionale, dato e casualità)

<sup>1</sup> Gli standard formativi vigenti a livello nazionale stabiliscono per ogni materia quali sono le competenze che gli alunni e le alunne dovrebbero aver acquisito entro un determinato tratto della loro carriera scolastica. Sono stati ratificati dalla Conferenza dei Ministri culturali e dall'unione dei ministri culturali degli stati federali.

### **Perché si compie la prova di comparazione VERA 8?**

I test di comparazione VERA 8 servono in prima linea come strumento per gli insegnanti e la direzione scolastica per accertarsi sul livello d'apprendimento raggiunto dalle proprie classi. Le scuole utilizzano i risultati per sviluppare ulteriormente la scuola e le attività didattiche.

### **È necessario che le alunne e gli alunni si preparino alla prova?**

La prova di comparazione VERA 8 esamina competenze che le alunne e gli alunni hanno acquisito nel corso di un periodo prolungato di tempo. Pertanto, una preparazione mirata per VERA 8 non è né necessaria né utile. Piuttosto, sostenete vostra figlia/vostro figlio affinché risolva i compiti somministrati in modo motivato e con diligenza e comprenda la procedura come un'ottima occasione per avere successo nello studio a scuola.

Gli insegnanti informeranno le alunne e gli alunni circa gli obiettivi e lo svolgimento di VERA 8.

### **VERA 8, come sarà valutato?**

Gli insegnanti correggeranno le prove sulla scorta di istruzioni di valutazione unificate e inseriranno i risultati in un portale on-line protetto.

I feedback sui risultati per le classi nonché per i singoli alunni saranno messi a diretta disposizione delle scuole alcune settimane dopo lo svolgimento dei test. Ai risultati forniti dalle alunne e dagli alunni saranno assegnati cinque livelli. Più elevato è il livello raggiunto, migliore è il risultato del test.

### **Quali dati saranno assunti e come saranno utilizzati?**

L'Istituto regionale per lo sviluppo scolastico otterrà tutti i dati esclusivamente sotto forma anonima.

Per ognuno degli allievi sarà accertato quali dei compiti ha risolto correttamente e quali no. In più sarà acquisito il sesso dell'alunna o dell'alunno, se, secondo la stima dell'insegnante nella vita quotidiana si parla tedesco o no, se l'alunna/l'alunno non otterrà un voto per le conoscenze scarse di tedesco e se sussiste un diritto accertato per accedere a un'offerta pedagogica di formazione speciale. L'insegnante inserirà tali informazioni in un portale on-line. Per un migliore orientamento durante l'inserimento può aggiungere anche i nomi degli alunni. I nomi degli alunni sono codificati tramite password personale dell'insegnante e non sono trasmessi all'Istituto regionale, per cui la trasmissione avverrà esclusivamente sotto forma anonima.

I dati sono utilizzati dalla Sezione 31 dell'Istituto regionale per lo sviluppo scolastico al fine dell'assicurazione qualità e ulteriore sviluppo di VERA 8 nonché per altri scopi scientifici. La legittimità dell'elaborazione dei dati personali da parte dell'Istituto regionale per lo sviluppo scolastico secondo l'art. 6, cpv. 1, lett. e) EU-GDPR è confermata dalla Legge scolastica (art. 114, cpv. 2) in combinazione con la Legge per la costituzione dell'Istituto regionale per lo sviluppo scolastico (art. 2).

### **In che modo i genitori saranno informati in merito ai risultati della figlia/del figlio?**

Gli insegnanti discuteranno i risultati del test di comparazione VERA 8 insieme alle alunne e gli alunni e ai loro genitori o a chi ne fa le veci. Va, tuttavia, precisato che i test di comparazione contengono parti importanti delle materie, ma tutti gli ambiti di una materia. A richiesta, dopo la relativa analisi, le alunne e gli alunni possono portare i compiti anche a casa.

### **Dove e per quale periodo saranno memorizzati i dati?**

I dati inseriti dagli insegnanti nel portale on-line saranno trasmessi elettronicamente sotto forma anonimizzata all'Istituto regionale per lo sviluppo scolastico e ivi memorizzati. Il periodo di memorizzazione dei dati ammonta a 10 anni.

### **Chi è la persona da contattare in caso di domande relative alla tutela dei dati?**

In caso di domande relative alla tutela dei dati, vi preghiamo rivolgervi alla Sezione 31 dell'Istituto regionale per lo sviluppo scolastico, responsabile per VERA 8. ([www.ls-bw.de/support](http://www.ls-bw.de/support)). Sussiste la possibilità rivolgere eventuali reclami al Garante regionale della protezione dei dati e a "Informationsfreiheit Baden-Württemberg [Libertà dell'informazione del Land Baden-Württemberg].